

Volume 12
Number 5/6
A Bi-Cultural
Publication
May/June, 2017

Free/Gratis

La Voz

Informando a la comunidad

Notre Dame Students Stand Up and Walkout



See Page 7

People in the News

Dr. Victor Saenz Named Chair of Educational Administration Department at The University of Texas at Austin



In a statement Dr. Saenz stated: *"I am deeply honored to begin my term as Chair of the Department of Educational Administration at the University of Texas at Austin (soon to be the Department of Educational Leadership and Policy). I want to express my sincere thanks and appreciation to Dean Manuel Justiz for entrusting me with this very important service and leadership role for our department. I embrace this leadership opportunity with enthusiasm but also with humility.*

In preparation for this new role, I have reflected on our departmental priorities, I have met one on one with most of our faculty and staff, and I have listened to students about where they are satisfied and where they have concerns. I have also met with our colleagues at CCCSE and NISOD to better understand how we can be mutually supportive towards advancing our respective goals. In sum, I have learned a lot about the unique challenges and opportunities for our masters and doctoral degree programs, and I intend to keep learning and listening throughout my term as Chair.

Our department has a long track-record for producing talented educational leaders, administrators, researchers, and scholars across education sectors. Thanks to this strong legacy our department has built a solid national reputation (#6 in 2017 USNWR rankings), but we must continue to leverage this strong reputation in ways that will further enhance: 1.) our academic programs, 2.) our overall student experience, 3.) our research productivity, and 4.) our partnerships with key stakeholders. These areas represent the key departmental priorities that I plan to cultivate during my term as Chair, and I will continue to engage our many stakeholders for their feedback, guidance, and support.

Along with a change in leadership our department is about to embark on a significant transition to become the Department of Educational Leadership and Policy (ELP). The name change is not yet official, but it has already advanced to the UT Board of Regents for approval. After that, the final step is approval by the Texas Higher Education Coordinating Board. Stay tuned for more updates in the fall semester.

I am deeply humbled and ready to take on this leadership role. There are many exciting changes ahead for our department, and I look forward to working with our many stakeholders to expand our strong legacy of training educational leaders, administrators, practitioners, and scholars for our state and for nation. Hook 'Em Horns!

Victor B. Sáenz, Ph.D.



Maria de Jesus Patricio to Run for President of Mexico in 2018

A council of Mexican indigenous groups backed by the Zapatista rebels on Sunday selected a **Nahua** woman as the country's first indigenous female presidential candidate.

The **Indigenous Governance Council** picked **Maria de Jesus Patricio** to run in the 2018 election, issuing a statement saying that "we will seek to put her name on the ballot." Because the council is not a registered political party, it may need signatures to get Patricio on the ballot.

The council called for an "anti-capitalist and honest" government. "We don't seek to administer power; we seek to dismantle it," it said. Local media described **Patricio** as a traditional healer from the western state of **Jalisco**.

The **Zapatistas** led a brief armed uprising for the rights of indigenous communities in 1994, but have stayed out of electoral politics.



Senator Zaffirini Named "Best of the Legislature" by Capitol Inside

(AUSTIN) — Capitol Inside, an online news service, named **Senator Judith Zaffirini, D-Laredo**, among 10 Texas lawmakers designated "Best of the Legislature" for the 2017 legislative session.



Senator Zaffirini is one of only two Democrats who made the publication's top 10, and the only Senate Democrat. **Capitol Inside** editor **Mike Hailey** recognized her ability to be effective as a Democrat in a Republican-controlled legislature, writing *"Zaffirini—a Laredo Democrat who'd been one of the most effective lawmakers in Texas as a majority party member in the 1990s—has been just as good if not better in the era of GOP rule."*

Recognizing **Senator Zaffirini** for passing 109 pieces of legislation—more than any other legislator—Hailey praised her legendary work ethic, writing that she "reaffirmed her distinction this year as the hardest working lawmaker in **Texas** in three decades at least."

"Instead of harboring grudges and seeking revenge, Zaffirini focused her energy on the attainable and made it a point to steer clear of partisan warfare and the bitter feuding between the House and the Senate this year," Hailey added.

Capitol Inside recognized **Senator Zaffirini** for overcoming opposition to pass major legislation, including bills improving the state's guardianship system, a statewide ban on texting-while-driving and a plan to dismantle the modern-day "debtors' prison" system that jails thousands of low-income Texans for no reason other than their inability to pay fines.

In 2015 Capitol Inside reported that Senator Zaffirini had passed more bills than any other legislator in Texas history. After this session, she has passed 1,003, excluding 29 that have been vetoed since 1987.

Second in seniority in the 31-member Texas Senate, she has won more than 900 awards and honors for her legislative, professional and civic accomplishments. They include being named to the "All Decades Teams" for the 2000s and the 1990s by Capitol Inside and a Hero of Hope by the Laredo Morning Times. She received the "People's Friend: Lord's Work Award" from the Texas Observer, and The University of Texas at Austin named her a Distinguished Alumna in 2003; an Outstanding Alumna of the Moody College of Communication in 2016; awarded her the Presidential Citation in 2013; and inducted her into the UT Daily Texan's Hall of Fame in 2016. Texas Monthly has named Senator Zaffirini one of Texas' "10 Best Legislators" four times and given her the "Bull of the Brazos" award and an "Honorable Mention."

PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Associate Editors
Yleana Santos
Molly Santos
Rogelio Rojas

Contributing Writers
Rachael Torres
Alberto C. Gonzalez
Tom Herrera

Distribution
Tom Herrera
Rogelio Rojas

PUBLISHER'S STATEMENT

La Voz is a monthly publication covering Bexar, Brazoria, Caldwell, Comal, Guadalupe, Hays, Maverick, Travis, Uvalde, Valverde and Zavala Counties. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

**Por cualquier
pregunta,
llamanos:
(512) 944-4123**

REMEMBERING ANTONIO P. SANTOS

On this Memorial Day, I wish to acknowledge an uncle I never met. He died before I was born. But I did know he was *el consentido de mi abuelito*. (He was my grandfather's favorite son.) As a child, I remember the portrait of him in a military uniform that hung in the dining room of my grandparent's home. I would hear my grandparents mention his name often when they remembered fondly something he did or said as a young man growing up in **Uvalde, Texas**.

Then I watched their faces turn to sadness as they gazed out a window in silent moments of reflection thinking about the life **Antonio** might have had. **Antonio P. Santos** was born on December 12th, 1920 in **Junction, Texas**. According to Army records, he was a horse breaker when he joined the service. **Antonio** entered the United States Army on July 17th, 1942 in **San Antonio, Texas** and eventually achieved the rank of corporal.

He died on Saturday, November 24th, 1945 at a hospital somewhere in **New Jersey** after having spent the last 16 months overseas. The war was over and he was coming home. Mi tio **Ernesto** told me that he remembers the day when word arrived that **Antonio** had died. It was a Sunday morning in **Uvalde, Texas**. The telephone rang and he was the one who answered it. The person the other end asked for **Amelia Santos**. This was **Antonio's** wife. She and the baby (**Antonio Jr.**), had been living with my grandparents during the war.

Amelia came to telephone to take the call. According to my uncle **Ernesto**, as the tears welled up in her eyes she didn't say a word. Then after a minute or so she muttered an acknowledgment and slowly put the telephone down. By this time my grandfather had come into the room. He looked at her and at my **Uncle Ernesto**. He saw the telephone was not on the receiver and walked over and picked it up. The voice on the other end repeated the message: "*I regret to inform you that . . .*" This telephone call was unusual because in **Uvalde** most of the families of 103 soldiers who had died during the war were notified by a bicycle messenger from **Western Union**.

My grandmother was attending mass at **Sacred Heart Church** that morning. She was the most religious one in the family. My grandfather was not known to be a church goer. But he put on his coat and drove to the church. People from **Uvalde** told me years later that they were startled to see **Juan Santos** enter the Catholic church. (*Ya lo conocian si me entiendes cómo.*) He walked toward the front of the church where my grandmother was sitting, tapped her on the shoulder and motioned her to come with him.

La gente dice que mi abuelita was shocked to see my grandfather and knew immediately that something was wrong. She got up and walked out of the church with my grandfather. According to my grandmother, whom I also interviewed many years ago, once they were outside the church he broke the news of **Antonio's** death and they both cried quietly. My mother knew my father's family well and said she remembers attending the funeral in **Uvalde**. She said it was a cold and dreary day when they buried *el tio Antonio*.

My father, who also served in **World War II** was on his way home. His ship had come into port in **New York** but he had no way of knowing that **Antonio** was in **New Jersey**. The official cause of death for **Antonio** was listed as cerebral malaria. He was but 24 years old. I share this story with you because **Antonio** went to war to fight for this country. He went to war to defend this country. He stood for something. He was somebody's son. He was somebody's husband. He was somebody's father and brother and he paid the ultimate price. **QEPD**.

EDITORIAL

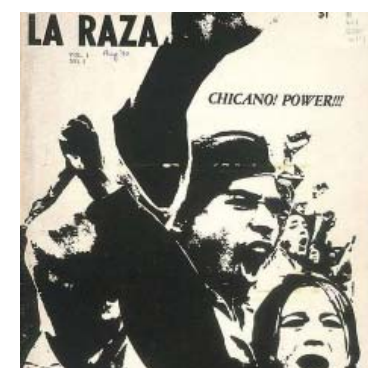


Alfredo R. Santos c/s
Editor and Publisher

La Raza Round Table



Where friends and enemies come together for breakfast tacos every Saturday and discuss the important issues of the day. We meet at 4926 East Cesar Chavez Street in Austin, Texas every Saturday at 10:00am



Mexican American Studies Program at UTSA invites you to participate in 2017 MAS Social Studies Teachers' Academy June 19 – 23.

The Academy engages secondary teachers in intellectually oriented readings, workshops, and discussions to increase content knowledge and pedagogical skills to integrate the Mexican American experience for Texas Essential Knowledge and Skills in social studies as well as meet the specific content area for Mexican American Studies as a special topics course.

The MAS Social Studies Teachers' Academy provides professional development hours/credit. UTSA is a campus on the rise! We believe in students learning their past in order to excel in their future. We invite teachers from your district to participate in this amazing one-week event.

The MAS Social Studies Teachers' Academy will be held at UTSA's Institute of Texan Cultures (801 East Cesar E. Chavez Blvd., San Antonio, TX 78205). Feel free to contact us at mas.ssacademy@gmail.com with questions or concerns. We hope to see educators from your district experience this unique one week event.



Holy Family Catholic Church

An inclusive & compassionate CATHOLIC community

Rev. Dr. Jayme Mathias
M.A., M.B.A., M.Div., M.S., Ph.D.
Senior Pastor



9:00 a.m. Dialogue on Scripture & Spirituality
10:00 a.m. English Mariachi Mass
10:45 a.m. Breakfast & Mariachi
12:00 p.m. Spanish Mariachi Mass

8613 Lava Hill Road, 78744
From Highway 183 South, turn right on the first road after FM 812. Look for the sign "Mass."

For more information: (512) 826-0280
Welcome Home!

Never Giving Up Rachael Torres jumps in to school

"I did it... but I didn't do it alone." Said **Rachael Torres**. *"Last August I went back to school amidst a death of the family. I was nervous and not sure if I could do this 34 years after high school. I now have college credits! I am glad that I was chosen to this program, and that I could complete the program. It wasn't easy! But many thanks to all of the directors and professors, especially Vive' Griffith & Amelia Pace-Borah who were always available to us. Amelia and Vive (program directors) provided books, professors, dinners, tickets to plays, museum tours, and dinner every class...and an ear if you needed one. Who would do that? They work for success."*



FREEMINDS' is a program created by @Foundation Communities and @Austin Community College to allow high school graduates to go to college after so many years. **FreeMinds** is an incredible program. **Torres** stated. *"We are very proud of each other's accomplishments. It wasn't easy – I learned the hard way.... But here I am, still. I thank God, family and friends that encouraged me to stay with it. Thanks to all of our professors, they are incredible. Mil gracias, Dr. Nora Comstock, mi amiga. I couldn't have done this without you. Abrazos."*

If you have ever thought to yourself: 'I wish I should have gone to college' or maybe you think you are too old or not prepared, let me tell you, it is worth it. Each student was GIVEN books for the semester. They collaborated with professors from ACC, St. Edwards and The University of Texas, and studied Philosophy, Shakespeare, The Humanities, Literature, etc. It sounds daunting but it is a great program to realize your dream.

If you know of someone that would like to take this class, please call **Free Minds**. They are available M-F, 9-5. **Torres** added, *"If you find this an exceptional program, as I do, reach out to them and donate or offer assistance some way. I am looking forward to take classes and follow thru with my desire to accomplish a degree. I know I will need to be strong in my convictions so pray for me."*



Brazoria County Hispanic Chamber of Commerce Swears in Two New Board Members

On May 9th, 2017 the Brazoria County Hispanic Chamber of Commerce sworn in two new board members, Marbella Hooper Bilingual/ESL/LOTE Coordinator for Angleton Independent School District and Sandra Guel, Site Logistics for BASF. A huge Thank you to Presiding Judge Randy Smith, City of Clute, for overseeing the Oath of Office.

The Brazoria County Hispanic Chamber of Commerce would like to give thanks to Cindy Suggs for serving her board term. It has been a pleasure working so closely with such a intelligent, powerful woman. Your passion, dedication and support from BASF to the BCHCC has been appreciated. We are happy to have Sandra Guel represent BASF in the new board position.

MAYO: 50th Anniversary

The **MEXICAN AMERICAN YOUTH ORGANIZATION** also known as **MAYO**, was founded in **San Antonio, Texas** in 1967, and was for a short time the major political organization of Mexican-American youth in **Texas**.

Like many other Mexican-American organizations in the state, **MAYO** sought social justice. But unlike older and more established groups, such as the **League of United Latin American Citizens**, the **American G.I. Forum**, or the **Political Association of Spanish Speaking Organizations**, it stressed Chicano cultural nationalism and preferred the techniques of direct political confrontation and mass demonstration to accomplish its goals.

Activism among Mexican-American university students in the mid-1960s grew out of such events as the 1965 **Crusade for Justice** in **Denver, Colorado**, and the June 1967 takeover of the **Tierra Amarilla County Courthouse** in **New Mexico**. In **Texas**, **MAYO** became one of the anchors of the Chicano movement. Besides **MAYO** originator **José Ángel Gutiérrez**, the organization's other four founders were **Willie (William) C. Velásquez**, **Mario Compean**, **Ignacio Pérez**, and **Juan Patlán**. Later, **Ernesto Cortez** was invited to join the group.

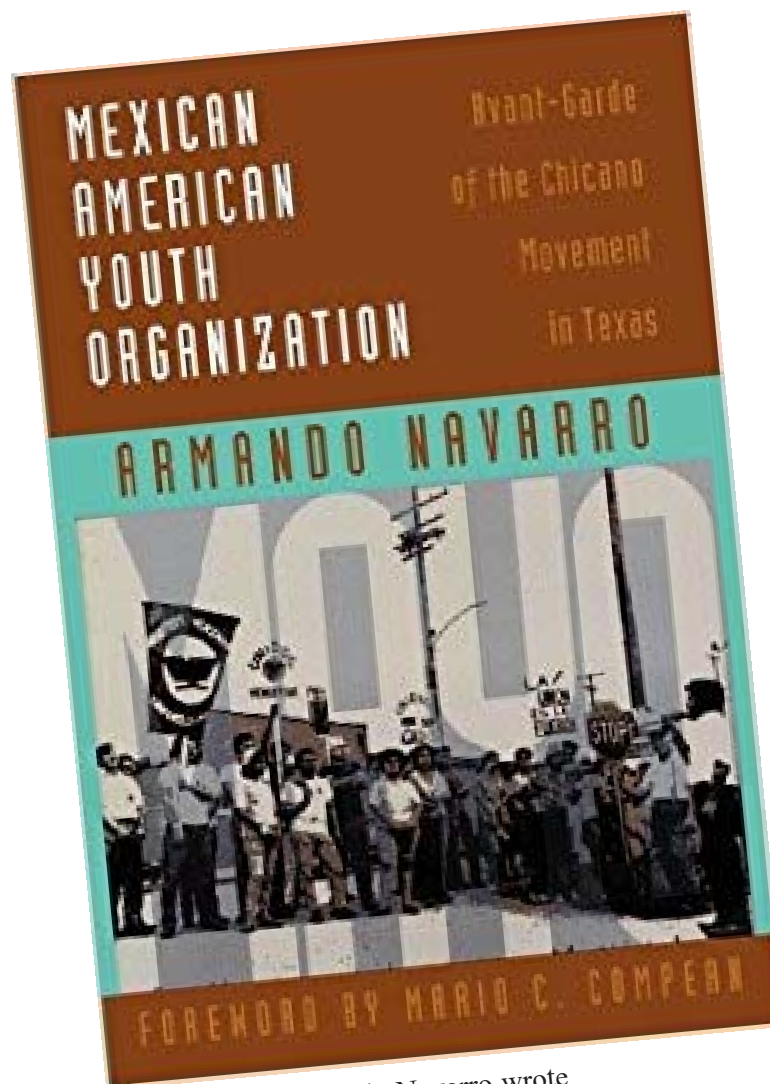
All were greatly influenced by the political dissent sweeping the country in the mid-1960s. They were particularly intrigued by the grassroots strategies employed by the **Student Non-violent Coordinating Committee** throughout the South and by **Reies López Tijerina's New Mexico** movement, the **Alianza Federal de Pueblos Libres** (Federal Alliance of Free Communities).

In **San Antonio**, **MAYO** members set up a political study group and consulted with civil-rights leaders **Eleuterio Escobar, Jr.**, and **María L. de Hernández**. True to their activist vision, **Gutiérrez**, **Compean**, and **Pérez** staged **MAYO's** first demonstration in front of the **Alamo** on July 4, 1967.

They continued to bring other young people into their growing circle—mainly disaffected youths from the West Side of **San Antonio** and urban and farm-labor activists from around the state. They called their new group the **Mexican American Youth Organization** for the term's “boy-scoutish” ring, hoping that the name would mollify the public criticism they expected to receive.

The five founders incorporated **MAYO** into a nonprofit organization consisting of local chapters and a state-level board of directors. They selected as a logo an Aztec warrior inside a circle, a symbol they borrowed from the Mexican national airline, **Aeronautes de México**.

Membership in **MAYO** was drawn from among Mexican-American teenagers and university students who were committed to “la raza.” The concept of “la raza” was part of **MAYO** ideology from the start.



ABOVE: Dr. Armando Navarro wrote this book on **MAYO** in 1995.

For a time the organization was known informally as **La Raza Unida** because of a series of conferences that **Velásquez** organized under that heading. From its office on the West Side, with **Gutiérrez** as its head, **MAYO** spread to **Kingsville, Uvalde**, and other areas in **South Texas** and the **Rio Grande Valley**. Thirty chapters were reportedly established by Chicano students around the state in 1967–68, and after **MAYO** spread to other parts of the country by 1970 its total membership reached 1,000.

University students also became a part of the **MAYO** network. A chapter was established in 1968 at **The University of Texas at Austin** at the urging of **Rogelio Muñoz** who had come up from **Uvalde, Texas**. There, as in many **MAYO** chapters, men often held the top leadership roles. But scores of women joined **MAYO** around the state, and several headed **The University of Texas** chapter in the 1970s.

When the **Mexican American Unity Council**, an economic development corporation in **San Antonio**, received a \$110,000 **Ford Foundation** grant, it allocated \$10,000 to **MAYO**, a move that was denounced at the time by United States representative **Henry B. Gonzalez**, a Democrat and a vocal foe of **MAYO** ethnocentricity.

MAYO identified and addressed three needs of Mexican Americans—economic independence, local control of education, and political strength and unity through the formation of a third party. The organization publicly protested the poverty and injustice faced by some Hispanics, denouncing incidents of exclusive employment policies and police brutality. It also organized walkouts in the public schools of **Edcouch, Elsa, Weslaco, Crystal City, Uvalde**, and other towns.

Estimates of the total number of **MAYO**-organized walkouts varied from a low of seventeen to a high of thirty-eight. With **MAYO's** assistance, students protested the school authorities' treatment of Mexican Americans and usually presented them with a list of demands such as the employment of more Mexican-American teachers and staff and the addition of Mexican-American history to the curriculum.

Starting a third party occurred to **Gutiérrez** and other leaders early in **MAYO's** history, but the idea did not gain wide support until late 1969. During the first (and only) national **MAYO** conference, held in **Mission** from December 26 to 30, 1969, conference participants endorsed the idea of forming the **Raza Unida Party**.

Continued on the next page

MAYO (Continued)

MAYO had recently proved its political mettle in the 1969 **San Antonio** city election, when **Mario Compean** had come within 300 votes of forcing a runoff in the mayor's race against the incumbent, **Walter W. McAllister, Sr.** In the **San Antonio** race, **MAYO**, working on the West Side, had increased voter registration among Mexican Americans by 14 percent and voter turnout by 11 percent over the previous year. **MAYO** leaders were therefore eager to take the next step in uniting Mexican Americans in politics across the state.

The mainstream press sometimes gave a "bandido" image to **MAYO** by characterizing its members as "wearers of brown berets, combat boots, serapes, and rolled blankets slung over their shoulders." Nevertheless, though **MAYO** rejected the diplomatic tactics of established Mexican-American civil-rights organizations, the San Antonio chapters of the **American G.I. Forum** and the **League of United Latin American Citizens** originally admired **MAYO's** "aggressive style" and offered assistance.

In addition, local Mexican-American businessmen made nominal contributions to the group. At **The University of Texas at Austin**, **MAYO** garnered the support of both the eminent anthropologist Américo Paredes and the well-regarded teacher **George I. Sánchez**. Though the general public usually became aware of **MAYO** only through the mainstream press, the organization had its own newspapers, in which it reported on its activities in English, standard Spanish, and the Spanish argot known as caló. The newspapers, with such titles as *El Despertador*, *Hoy*, *El Azteca*, and *La Revolución*, often brought a decidedly different-some would say militant-slant to their articles. But they also published stories not seen in the general press, as well as poetry, and at least one newspaper occasionally carried "el güiri, güiri," a witty gossip column written in caló.

By the mid 1970s, **MAYO** was losing momentum as the Chicano movement weakened throughout the Southwest, like many activist organizations across the country. **The Raza Unida Party** was in ruins after the state election of 1978. Its gubernatorial candidate, **Mario Compean**, had received only 15,000 votes, a poor showing that caused the party's originating organization to lose its political clout statewide.

Aviso de un Audiencia Pública

Plan de Acción del Condado de Brazoria 2017 PHA

Unas audiencias públicas se llevarán a cabo el martes, 13 de junio de 2017 a las 9:00 a.m. y miércoles, 28 de Junio, 2017 a las 6:00 p.m. en la sala de los Comisionarios ubicado en la corte del Condado de Brazoria, 111 E. Locust Street, Angleton, Texas. El propósito de estas audiencias serán para recibir comentarios y aportaciones ciudadanas sobre el Plan de Acción de 2017.

Empezando el 12 de Mayo de 2017 una copia del Plan PHA estará disponible al público entre la 9:00am hasta las 5:00pm de la tarde en el Housing Authority del Condado Brazoria, 1524 E. Mulberry, Suite 162, Angleton, TX 77515.

Personas discapacitados, no habla inglés, la lengua de signos, y cualesquiera otras personas que necesiten adaptaciones especiales y que deseen asistir a esta audiencia pública debe ponerse en contacto con Nancy Friudenberg al (979) 864-1860, antes de la audiencia para que se pueda reservar el alojamiento.

Para obtener información general, llame a Nancy Friudenberg al (979) 864-1860. Además, los comentarios pueden presentarse por escrito al Departamento de Desarrollo Comunitario del Condado Brazoria, 1524 E. Mulberry, Suite 162, Angleton, Texas 77515 o por fax al (979) 864-1089. Por favor, envíe sus comentarios antes de las 4:00 pm el 20 de junio de 2017.

Publicado: 25 de Mayo, 2017



Eufracio Insurance

Obamacare • Health • Medicare
Auto • Home • Life

Felipe 'Phil' Eufracio

9616 N. Lamar Blvd.
Austin, TX 78753
(512) 291-2980
www.EufracioInsurance.com

5775 Airport Blvd.
Austin, TX 78752
(512) 852-9725
peufracio@eufracioinsurance.com

TEXAS LUTHERAN UNIVERSITY

LEARN BOLDLY. LIVE TO INSPIRE.

Academic Scholarships at TLU Make it Possible to Learn Boldly & Live to Inspire. Ranging up to \$25,500 a year (\$102,000 over 4 years), our scholarships recognize and reward your hard work and excellent academic performance. To see what you may be eligible to receive, check out our academic scholarship grid at tlu.edu/affordability. For more information about TLU scholarships, please email admissions@tlu.edu or call 800.771.8521.



VISIT TLU BEFORE YOU VISIT TLU

Take a virtual tour with us at www.tlu.edu/virtualtour. After that, go to tlu.edu/visit to schedule a visit in person.



INCOME TAX RETURNS • IMMIGRATION FORMS
FAXING • CHECK CASHING HERBS • TRANSLATIONS

La Oficina Del Barrio

Bilingual Services / Servicio Bilingue
Ramon "Munchie" Salazar, Jr.

1104 Ave D.
(830)379-1083



1-830-305-4260

seguinstories.net.series

Notre Dame Students Refused to Remain Silent

by Xitaly Estrada

As not just one of the participants but organizers of WalkoutND — the Notre Dame walkout against Vice President Mike Pence — I know firsthand that our demonstration prompted a flurry of emotions for Americans watching and reading about our protest. Some said they were proud of us. Others, like those in the crowd who openly booed us, thought we were just bratty kids being utterly disrespectful.

But what if I told you, this seemingly fleeting moment was a result of nearly a whole year of organizing around issues of social justice and equity? This walkout was crafted and created in the most intentional manner, and that at the helm of this action are some of the most loving, compassionate, and selfless individuals I have ever met.

This all started election night, when my friends and I were slowly coming to the realization that, against all predictions, Donald Trump was elected as our 45th president of the United States. For many of us, Trump's victory brought on an overwhelming emotion of uncertainty. While some fervently watched the news, every day consuming outrageous headline after outrageous headline, others, myself included, feared for the safety of my community and for all marginalized communities.

After Nov. 8, a sense of hopelessness and helplessness could have set in. Instead, a



group of us students organized in the middle of the night, and, by 9 a.m. the next morning, we were holding a protest with over 100 people. The faces among this crowd were diverse, demonstrative of the intersectionality of issues, such as those of immigration, racial justice, access to healthcare, and human dignity.

However, a theme was common among the sea of faces: there were eyes red from crying, voices cracking in pain, and sorrowful expressions. To many, the election confirmed their fears that their America didn't include people like them — that this America, one that was being hailed as a better version of the previous, erased any voice they had in not only political matters, but also personal

matters. So, we moved forward, channeling our hurt, passion, and willingness to combat injustice into meaningful action and created the group We StaND For.

“When I stood up alongside 150 of the bravest individuals I knew and heard the chorus of boos and slurs, instead of being deterred, I felt at ease.”





Daniel Moran
REALTOR®

Phone: 940.206.9155
dmoran@fathomrealty.com
www.danielmoran.fathomrealty.com

f /danielmoranrealtor
in /daniel-moran

Hablo Español



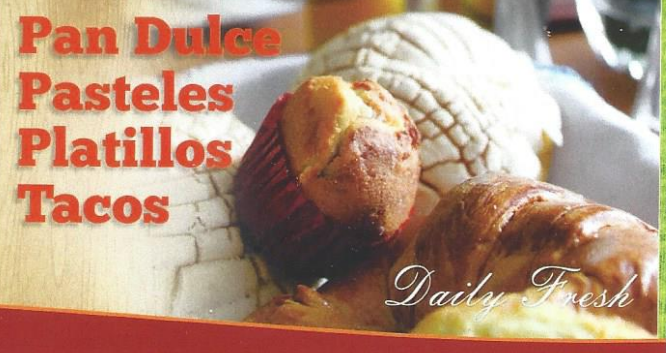
HOHNER®
www.hohnerusa.com





Tradición Para Las Generaciones

**Pan Dulce
Pasteles
Platillos
Tacos**



Daily Fresh

Líderes de Fe Comienzan Ayuno de Oposición a Recortes de Trump

Varios líderes religiosos – entre ellos los líderes de algunas de las denominaciones cristianas más grandes, ayer lanzaron un ayuno mensual nacional pidiendo la ayuda de Dios con su abogacía por las personas que padecen hambre y pobreza. Pan para el Mundo y sus aliados organizaron el ayuno como respuesta a los recortes sin precedente propuestos por el Gobierno de Trump y el 115º Congreso.

“De informes filtrados sabemos que el presupuesto del presidente Trump continúa su esfuerzo de recortar profundamente los programas más importantes para personas que padecen hambre en nuestro país y por todo el mundo”, dijo el reverendo David Beckmann, presidente de Pan para el Mundo. “Como Ester en el Antiguo Testamento, estamos precisamente en estos tiempos (Ester 4:14). Ayunando juntos en fe, pedimos la ayuda y guía de Dios en presentar nuestra oposición a ataques contra personas vulnerables que padecen hambre y pobreza”.

El ayuno, llamado En Estos Tiempos, comenzó ayer con un ayuno de 3 días con el presidente de Pan, el reverendo David Beckmann, y otros líderes religiosos locales y nacionales. Continúa con oración y ayuno el día 21 de cada mes hasta diciembre del 2018, el último mes del 115º Congreso.

El 23 de mayo, el presidente Trump presentará su presupuesto para el año fiscal 2018. Se espera que el presupuesto siga adelante con los recortes sin precedente a programas que ayudan a personas que padecen hambre y pobreza en Estados Unidos y en todo el mundo. Esto sigue el recorte de 880 mil millones de dólares a Medicaid para personas de bajos ingresos, incluido en la Ley Americana de Cuidado de la Salud.

“Los recortes hechos a Medicaid y los recortes propuestos a programas de la red de seguridad social como SNAP son dos golpes contra personas que batallan para sustentar a sus familias”, dijo Beckmann. “Esperamos que el ayuno se difunda ampliamente, y que muchas personas y organizaciones lo vean como una manera de profundizar e intensificar nuestro compromiso por la abogacía”.

En Estos Tiempos hace referencia a la historia bíblica de Ester. Ester utilizó su acceso al emperador persa para salvar a su pueblo, los judíos, de la destrucción. Ella y su comunidad ayunaron y oraron para fortalecer su compromiso por la abogacía.

Otros líderes en este ayuno nacional son: Arturo Chavez, presidente & director ejecutivo, Mexican American Catholic College; Most Reverend Michael Bruce Curry, obispo, Iglesia Episcopal; Rev. Elizabeth Eaton, obispa, Iglesia Luterana Evangélica en América; Emb. Tony Hall, director ejecutivo emérito, Alianza para Erradicar el Hambre; Anwar Khan, director ejecutivo, Islamic Relief USA; Barbara Lee, miembro, Cámara de Representantes; Rev. Carlos Malavé, director ejecutivo, Christian Churches Together in the USA; Most Reverend Richard E. Pates, obispo católico de Des Moines; Senior Bishop Lawrence Reddick III, Obispo, Christian Methodist Episcopal Church; Dr. Barbara Williams Skinner, co-presidenta, National African American Clergy Network; Jim Wallis, presidente y fundador, Sojourners.

Para más información, favor de visitar www.bread.org/ayuno.



**46th Texas
FOLKLIFE
FESTIVAL**

UTSA INSTITUTE OF
TEXAN CULTURES

Smithsonian Affiliate

801 E. CÉSAR E. CHÁVEZ BLVD., DOWNTOWN SAN ANTONIO



**FRIDAY, JUNE 9, 5-11 P.M.
SATURDAY, JUNE 10, 11 A.M. – 11 P.M.
SUNDAY, JUNE 11, NOON – 7 P.M.**

**ADULT (13+): \$12 IN ADVANCE*/\$15 AT THE GATE
CHILD (6-12): \$5 IN ADVANCE/\$5 AT THE GATE
CHILDREN (5 AND UNDER): FREE
GROUP SALES: (10+ADULTS): \$10 EACH
(SOLD IN ADVANCE ONLY)**

TO ORDER ADVANCE TICKETS ONLINE (WITH NO CONVENIENCE FEES)
OR FOR MORE INFORMATION VISIT

TEXASFOLKLIFEFESTIVAL.ORG








36th Annual Tejano Conjunto Festival



ABOVE: Conjunto J, Los Periquitos at the 2017 Tejano Conjunto Festival all the way from Japan! — with Keiichi Tanaka, Yuko Yamagiwa, Yamagiwa, Honorio Imamura, Nobuko Kudo, Isao Hashimoto, Eiji Santiago Tamura and Aki Koyama. It is rumored that there are over 200 Japanese conjunto groups in Japan. Conjunto J, the group mentioned above has been coming to San Antonio for over 10 years.

Accordions Worldwide
The largest accordion resource on the web





¿Le interesa establecer relaciones de negocio y ser proveedor para la Ciudad de Austin?

¿Tiene alguna pregunta o necesita más ayuda?

¡Estamos para Servirle!

Oficina de Compras/Adquisiciones de la Ciudad de Austin

Registro de Vendedores/Proveedores en 512-974-2018

VendorReg@austintexas.gov

www.austintexas.gov/department/purchasing

Para información tocante el Programa de Compras y Adquisiciones de Negocios de Minorías y Mujeres de la Ciudad de Austin, y del proceso de certificación, por favor contactar al Departamento de Recursos de Empresas Pequeñas & Minoritarias en 512-974-7600 o visite www.austintexas.gov/snbr.




¡Felicidades Clase del 2017!

Maverick M.

Futuros graduados apliquen ahora.

austincc.edu

GLORIA TREVI VS ALEJANDRA GUZMAN

VIERNES 30 DE JUNIO
FRANK ERWIN CENTER

 **TEXASBOXOFFICE.COM**
(512) 477-8080 • 1-800-982-BEVO (2386)

NERWINCENTER40

© 2017 TEXAS BOX OFFICE, LLC. ALL RIGHTS RESERVED. NO PART OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, ELECTRONIC OR MECHANICAL, WITHOUT PERMISSION IN WRITING FROM TEXAS BOX OFFICE, LLC.



En la comunidad

Constable George Morales III Fundraiser in East Austin



ABOVE: Group photo Constable Precinct. 4 staff:

Left to right. Deputy Omar Jaimes, Deputy Carlos Yáñez, Sargeant Gabe Padilla, Constable George Morales, Deputy James Stanesic, Julia Garcia, Chief Deputy Johnny Gallegos, Mariah Rodriguez, Derek James, Anna Banda and Yvonne Henderson.

LEFT: Jesse Morales (George's dad), Constable George Morales & Travis County Commissioner Margaret Gomez.



TRAVIS COUNTY WANTS TO DO BUSINESS WITH YOU

Travis County Purchasing Office is located at 700 Lavaca Street, Suite 800, Austin, Texas, 78701 Ph: (512) 854-9700 or Fax: (512) 854-9185. Please visit our web page at <https://www.traviscountytexas.gov/purchasing>

**BONNIE S. FLOYD, MBA, CPPB, CPPO
COUNTY PURCHASING AGENT**

2017 Graduates of San Juan



Carter Adams

Carter was not afraid to be involved at SJD, becoming President of National Honor Society, and staying involved with Student Ambassadors, Student Government, Shakespeare Club, Choir, a representative on the Prom Committee, and as a Eucharistic Minister. He was a team player on the Baseball team and Team Captain of the Soccer team. He interned at **Dell Children's Hospital** in the Lab for four years. He will be attending **Texas State University** in the Honors College where he will be studying Pre-Med Biology where he hopes to fulfill his dream of being a pediatric oncologist.



Yuidra Aguirre

Yuridia was a part of the athletic family, a member of the Cross-Country, Volleyball, Soccer, and Softball teams. Not only was she involved in Shakespeare Club, Art Club, National Honor Society, Student Ambassadors, and Student Government, she interned at **Dell** in the Command Center. Yuridia will be attending **Texas State University** where she will be studying Nursing.



Victor Aragon-Lira

While at SJD, **Victor** spent his time in the books or on the soccer field. He worked for two years at **Texas PTA** and is finishing out his second year at **Whole Foods**. After graduation, Victor will be studying Engineering and Computer Science at **University of Texas at San Antonio**.



Olibia Barrientos

As a student at SJD, **Olibia** kept herself busy with Yearbook, Student Ambassadors, and the National Honor Society. She was also a participant of the Breakthrough Austin program. She interned at **Seton** in their Human Resources office for all four years. Olibia will be attending **St. Edward's University** in the fall where she will be majoring in Behavioral Neuroscience.



Garrett Bowen

During his time at SJD, **Garrett** was an avid runner on the Cross-Country team, a member of both the Basketball and Baseball teams, and was involved with the Save the Earth Club. He worked at **McGinnis Lochridge** law firm for all four years. He plans to study at **Texas State University** where he will major in Sports Medicine.



Celine Castillo

Keeping herself at the top of the class, Celine was not afraid of any challenge thrown at her. She was on the Volleyball team all four years, Baseball and Soccer Manager, involved with Student Government, Venture Crew, Student Ambassadors, a representative on the Prom Committee, Yearbook, and Choir. **Celine** interned at **Dell** all four years in the Finance, Marketing, and Engineering departments. She will continue her studies at the **University of Notre Dame** where she will major in Civil Engineering.



Oscar Cazares

Oscar interned at **Seton Northwest Hospital** and finished his Corporate Internship career at **St. Edward's University**. During his time as an SJD student, he was involved with Venture Crew, the Cooking Club, and Drumline. He plans to pursue a degree in Nursing through the Capital Idea program where he will start at ACC and hopes to move on to **The University of Texas at Austin**.



Christopher Esquivel

During his time at SJD, **Cristopher** was involved in the Art Club and the Comic Book Club. He interned at the John Paul 2 Life Center and **Seton Family of Hospitals**. Cristopher intends to study Pre-Law at **Texas Tech University**.

Diego Catholic High School



Karen Esquivel

As a student at SJD, **Karen** was heavily involved in the Art Club, Drumline, Music Club, and was a member of the Cross-Country team. She interned at Seton's Occupational Health offices for all of her years of education at SJD. Karen will be attending ACC to major in Illustration with a pathway to attend art school.



Prince Gaega

Prince interned at the Diocese of Austin and finished his tenure at **Dell Children's Hospital**. He was involved with the Cooking Club and was a member of the Basketball team. He plans to join the Army where he will go on to learn machination.



Liliana Gallegos

During her time at SJD, **Liliana** served in the Art Club, Save the Earth Club, Cooking Club, and was a member of the Softball and Volleyball teams. She interned at the **St. Vincent de Paul Store**, now the Vincentian Thrift Center for three years after serving at **Cristo Rey Catholic Church**. She plans to attend ACC through the **Capital Idea** program where she will study to become a Physical Therapist.



Fausta Garcia

As a student at SJD, **Fausta** served in the Cooking Club, National Honor Society, and a representative for Prom Committee. She interned at **Dell** on the Events team, the Global Command department, and the Federal department where they work on government contracts. Fausta plans to attend **Texas State University** where she will study business.



Nikki Garcia

Nikki interned at University Medical Center-Brackenridge for all four years of her high school career. She stayed involved with the Shakespeare Club, Cooking Club, Art Club, Choir, Student Ambassadors, and Yearbook. She plans to study Nursing at ACC and will transfer to **Texas State University** to finish her bachelor's degree.



Mikayla Guillen

Mikayla stayed busy throughout her high school career by being involved in Student Government, National Honor Society, Yearbook, and Prom Committee. She was a member of the Volleyball, Basketball, and Cross-Country teams. During her four years, she interned at the Seton Administrative Offices. She will be studying Pre-Med Biology at **St. Edward's University** where she will work towards her dream of being a Pediatric Cardiologist.



Juan Gonzalez

As a student at SJD, **Juan** was an all-around athlete. He played Varsity Basketball all four years and made All District his senior year. He played Flag Football and Baseball his junior and senior years. He was also involved with the Shakespeare Club and Yearbook. During his Corporate Internship experience, **Juan** worked at Dell in the Global Financial Services all four years. Juan will be attending **Texas Tech University**, where he received the Presidential Scholarship for all four years, and will be studying Business Information Systems.



Elio Giron-Deliz

Elio worked at **Dell** for four years in the Finance, Engineering, and Marketing departments, spent his time on the Flag Football team, and plans to go into real estate and earn his business degree after graduating from SJD.

2017 Graduates of San Juan



Nick Hector Lopez

During his time at SJD, **Nick** was involved in school through Choir, Student Ambassadors, and Basketball while working an outside job of **Chick Fil A**. He interned at **Seton Family of Hospitals** and **Catholic Charities** as a student at SJD. **Nick** will be attending **Austin Community College** through the **Capital Idea** program where he will study Physical Therapy.



Jose Marciel

While at SJD, **Jose** was an avid athlete. He participated in Baseball, Flag Football, and Basketball. His Corporate Internship Program experience includes interning at **St. David's Foundation**, **Central Components**, and ending his high school career at the **Vincentian Thrift Center**. He will continue his studies at **Texas Tech University** in the fall



Lliana Martinez

Lliana maintained one of the top spots in the senior class while interning at **Seton Brackenridge Hospital** and ending her final year in the coveted internship at **IBM**. She was a member of the Volleyball team for three years as well as the Basketball team for one year. Her involvement did not stop there, as she was the Vice President for the Student Government as well as for National Honor Society. She was a Student Ambassador, a representative for the Prom Committee, and involved with the Shakespeare Club and Choir. **Lliana** will be attending **The University of Texas at Austin** where she will be pursuing a double major of Geological Sciences and Geological and Petroleum Engineering.



Marissa Martinez

As a student at SJD, **Marissa** stayed involved in the Student Government, National Honor Society, Choir, Volleyball, Cooking Club, Yearbook, and was President of Venture Crew

her senior year. Her experience in the Corporate Internship Program was at **Dell** where she worked in the Finance and Marketing departments. **Marissa** will be studying at **University of the Incarnate Word** in **San Antonio** this fall.



Melissa Medina-Castorena

During her time at SJD, **Melissa** was involved with the Soccer team and was a Senior Representative for the **National Hispanic Institute**. She participated in Cross-Country, Softball, Orchestra, and Destination Imagination during her high school career. **Melissa** interned at **St. David's Foundation** and she will continue her studies at **Texas State University** where she will major in Biology with hopes to continue into medical school.



Jhoselyn Mora Huamani

Jhoselyn participated in many organizations including Drumline, Music Club, Art Club, and Save the Earth Club. She was also a member of the Cross-Country, Flag Football, Softball, and

Volleyball teams. She interned at the **Seton McCarty Community Clinic** all four years. She will be serving our country in the **Army Reserves** and will be attending **St. Edward's University** where she will be studying Global Studies.



Hector Pinell-Sanchez

While at SJD, **Hector** played on the Soccer team and was heavily involved at **Sacred Heart Catholic Church**. He interned at **Dell Children's Hospital** for two years and will finish his senior year at the **Seton Administration Offices**. After graduation, **Hector** will be attending **University of Dallas**, where he received \$72,000, to major in Computer Science.



Isaac Ramirez

As part of the Corporate Internship Program, **Isaac** served at **Graves Dougherty Hearon & Moody** law firm. He also played Basketball, Flag Football, and Baseball while working at **Chick fil A** outside of school. **Isaac** plans to attend **ACC** through the **Capital Idea** program where

Diego Catholic High School

where he will study Physical Therapy and transfer, after getting a paid internship, to Texas State University or University of Texas at Austin.



Maria Ramirez

Maria's internship was at St. Edward's University. She served in the Venture Crew, Shakespeare Club, Choir, Art Club, National Honor Society, Student Ambassadors, and Student Government. Maria plans to study Biology at **Texas State University** with the hopes of attending medical school in order to be a cardiologist.



Christopher Roche-Corona

As a student, **Christofer** was involved in whatever sports he could get into. As an athlete for the Basketball, Baseball, Flag Football, and Track teams, where he did Shot Put, he kept himself busy. He did not neglect the arts, as he was also involved with the Shakespeare and Comic Book Clubs. During his time in the Corporate Internship Program, **Christofer**

worked for three years at **Dell Children's Hospital** and finished his senior year at the **Diocese of Austin**. He plans to attend **Texas State University** Honors College where he will be majoring in political science in order to pursue a law degree in the future.



Jonathan Rodriguez-Olea

As part of the Corporate Internship Program, **Jonathan** interned at **Catholic Charities of Central Texas** and finished at **Vinson & Elkins**. He stayed involved at SJD through the Comic Book and Magic the Gathering Clubs. **Jonathan** plans to study to become a Radiology Technician at **ACC** through the Capital Idea program.



Cristina Rojo

As a student, **Cristina** was involved in the Game Club and National Honor Society. She was also a member of the Volleyball and Softball teams. She interned at **John Paul 2 Life Center** for a year before transferring to **Dell** where she spent

two years in the Global Services department. **Cristina** will be attending **Texas A&M University** where she will study Biology in order to fulfill her dream of attending veterinary school.



Miguel Saldierna

As part of the Corporate Internship Program, **Miguel** interned for **Kestra Financial** all four years. He was involved with the Soccer team and worked outside of school as well. He plans to study at **Our Lady of the Lake University** in the fall.



Lisett Sanchez

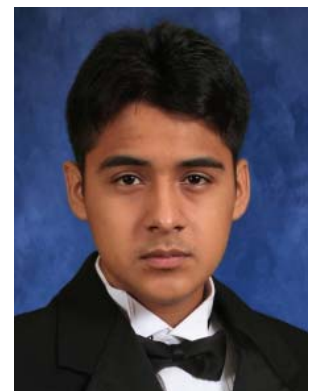
During her time at SJD, **Lisett** was a manager of all sports, which included Flag Football, Basketball, and Softball for her junior and senior years. She was also an SJD cheerleader. During her time in the Corporate Internship Program, she worked at **Dell** all four years starting in the Global Financial Services and eventually ending as the Assistant to the Assistant of the Director of the Sales and Marketing department. She is

going to attend **ACC** where she will major in Nursing through the **Capital Idea** program.



Ramiro Soriano

Ramiro was not afraid of a challenge as he ran and won the position of Student Body President. He was also not afraid to share his love of SJD by encouraging new students as a Student Ambassador. **Ramiro** was involved with the National Honor Society, Cross Country, and Cooking Club. During his Corporate Internship experience, he worked at **Dell** all four years. **Ramiro** plans to study Engineering at **Texas A&M University** after graduating.



Emmanuel Valdez-Navarrete

Emmanuel was involved with the Soccer team, the National Honor Society, Shakespeare Club, and guitar Club. For his Corporate Internships, he worked at **Cathedral School of St. Mary's** for two years. **Emmanuel** plans to study Biology at **Texas State University** where he will go on to medical school.

2017 Graduates of San Juan Diego Catholic High School



Clarissa Valdez

As a student, **Clarissa** kept herself busy, serving in the National Honor Society, a representative on the Prom Committee, Choir, Student Ambassadors, Venture Crew, Art Club, and Shakespeare Club while participating in Soccer and Softball. She worked at **Catholic Charities of Central Texas** for two years and moved on to Safe Harbor Compliance and Clinical Services for her last two years. **Clarissa** will be studying Communication Design at **University of North Texas** with a goal of becoming a graphic designer.



Karen Valencia-Castillo

While at SJD, **Karen** was involved on the Soccer team, Cross-Country, and was a member of the National Honor Society. She interned at the **Consulate of Mexico** for two years and **Dell Children's Medical Center** where she will finish out her second year. **Karen** will be beginning her studies in journalism at **Austin Community College** and will eventually transfer to **Texas State University**.



Isaac Winslett

Isaac was involved in the Comic Book and Art Clubs at SJD. During his Corporate Internship Experience, he worked at **Dell** moving from the Finance to the Marketing to finally ending his third year in the Acoustical Engineering department. After graduation, **Isaac** plans to join the **Navy** to be a Nuclear Propulsion Plant Operator.



San Juan Diego Catholic High School provides highly motivated students the opportunity to earn a Catholic, college preparatory education enriched by participation in a corporate internship program.

**OUR
SCHOOL
WORKS!**



Our new building, opening in October 2017, will include:
A state-of-the-art Math and Science Center
Gymnasium/Activity Center
Library and Computer Lab
Corporate Internship Offices



**Contact the
Admissions Director today!**
Melinda Szabo
 at mszabo@sjdchs.org
 or 512-804-1935

**ENROLLING
NOW!
GRADES 9-12**

Calendar of Events

May 24 -28, 2017 - 36th Annual Tejano Conjunto Festival in San Antonio, Texas. Visit www.guadalupeculturalarts.org for more information. See page 7 for the complete line up for this year's Tejano Conjunto Festival.

June 10th and 11th, 2017 - 46th Annual Texas Folklife Festival in San Antonio, Texas. See spot on opposite page for more details.

June 12th, 2017 - Community Schools Conference. Transforming Struggling Schools into Thriving Schools. Sponsored by Austin Voices for Education and Youth. Event begins at 8:00am. Location: Lanier High School, 1201 Pyaton Gin Road Austin, Texas. For more information contact Gabriel Estrada at (512) 450-1880

June 19th – 23rd. 2017 - The MAS Social Studies Teachers' Academy will be held at UTSA's Institute of Texan Cultures (801 East Cesar E. Chavez Blvd., San Antonio, TX 78205). The Academy engages secondary teachers in intellectually oriented readings, workshops, and discussions to increase content knowledge and pedagogical skills to integrate the Mexican American experience for Texas Essential Knowledge and Skills in social studies as well as meet the specific content area for Mexican American Studies as a special topics course. For more information contact: mas.ssacademy@gmail.com

June 10th, 2017 - Organizing for the NACCS Tejas Foco Second Summit on Implementing Mexican American Studies Pre-K-12 in Texas Schools, Saturday, June 10, in **San Antonio, Tejas**. Save the date and spread the palabra. #mastxsummit2017. For more information contact **Juan Tejada** on his Facebook page.

June 22nd - June 24th, 2017 - The National Association of Latino Elected and Appointed Officials will hold their annual conference in **Dallas, Texas** at the **Sheraton Plaza Hotel**. The event is open to the public. For more information see page 16 in this issue of La Voz.

COMMUNITY SCHOOLS:

Transforming Struggling Schools into Thriving Schools

What are Community Schools?

Community Schools are neighborhood schools that bring together community partners, strong academics, student and family supports, out-of-school time programs and shared planning between parents, school and community to give students everything they need to be ready for college, career and life.

Word Power

En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of **La Voz**.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de **La Voz** una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

There comes a time when

Llega un momento en que la

people have to stand up and

gente tiene que pararse y

take a position on the issues.

tomar una posición sobre los asuntos.

To be sure, it can be very

Para estar seguro, puede ser muy

difficulty to find the valor

difícil encontrar la valor

and the strength but it has to

y la fuerza pero tiene que

be done or nothing will ever

hacerse o nada volverá a

change. There are communities

cambiar. Hay comunidades

in Texas where people have

en Texas, donde la gente se ha

sacrificed and given up so

sacrificado y entregado tan

much just see that justice has

sólo ver que se ha

been done. Many times the

hecho justicia. Muchas veces la

struggle is work where no one

lucha es un trabajo donde no nadie

will even say thank you.

le dice ni si quiere gracias.

Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas



AVISO DE RECIBO DE LA SOLICITUD Y EL INTENTO DE OBTENER PERMISO PARA LA CALIDAD DEL AGUA RENOVACION

PERMISO NO. WQ0010044001

SOLICITUD. City of Clute, 108 East Main Street, Clute, Texas 77531 ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ) para renovar el Permiso No. WQ0010044001 (EPA I.D. No. TX 0034436) del Sistema de Eliminación de Descargas de Contaminantes de Texas (TPDES) para autorizar la descarga de aguas residuales tratadas en un volumen que no sobrepasa un flujo promedio diario de 4,000,000 galones por día. La planta está ubicada 1411 Mockingbird Lane, Richwood, en el Condado de Brazoria, Texas 77531. La ruta de descarga es del sitio de la planta a una zanje de drenaje Flag Lake; y de allí a Bayou East Union, y de allí al Intercoastal Waterway; y de allí al Marea de canal Old Brazos River. La TCEQ recibió esta solicitud el 16 de Marzo, 2017. La solicitud para el permiso está disponible para leerla y copiarla en la sala principal de Clute, 108 East Main Street, Clute, Texas en el Condado de Brazoria. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud.

http://www.tceq.texas.gov/assets/public/h_b_6_1_0/index.html?lat=29.015514&lng=-95.389899&zoom=13&type=r

AVISO ADICIONAL. El Director Ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud es administrativamente completa y conducirá una revisión técnica de la solicitud. Después de completar la revisión técnica, el Director Ejecutivo puede preparar un borrador del permiso y emitirá una Decisión Preliminar sobre la solicitud. **El aviso de la solicitud y la decisión preliminar serán publicados y enviado a los que están en la lista de correo de las personas a lo largo del condado que desean recibir los avisos y los que están en la lista de correo que desean recibir avisos de esta solicitud.**

El aviso dará la fecha límite para someter comentarios públicos.

COMENTARIO PUBLICO / REUNION PUBLICA. Usted puede presentar comentarios públicos o pedir una reunión pública sobre esta solicitud. El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realiza una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud o si un legislador local lo pide. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO. Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todo los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. **A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por**

correo a todos los que presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso. Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

PARA SOLICITAR UNA AUDIENCIA DE CASO IMPUGNADO, USTED DEBE INCLUIR EN SU SOLICITUD LOS SIGUIENTES DATOS: su nombre, dirección, y número de teléfono; el nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y distancia de su propiedad/ actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma cómo usted sería afectado adversamente por el sitio de una manera no común al público en general; una lista de todas las cuestiones de hecho en disputa que usted presente durante el período de comentarios; y la

declaración “[Yo/nosotros] solicito/solicitamos una audiencia de caso impugnado”. Si presenta la petición para una audiencia de caso impugnado de parte de un grupo o asociación, debe identificar una persona que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; identificar el nombre y la dirección de un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; proveer la información indicada anteriormente con respecto a la ubicación del miembro afectado y su distancia de la planta o actividad propuesta; explicar cómo y porqué el miembro sería afectado; y explicar cómo los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.

Después del cierre de todos los períodos de comentarios y de petición que aplican, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y cualquier petición para reconsideración o para una audiencia de caso impugnado a los Comisionados de la TCEQ para su consideración durante una reunión programada de la Comisión. La Comisión sólo puede conceder una solicitud de una audiencia de caso impugnado sobre los temas que el solicitante haya presentado en sus comentarios oportunos que no fueron retirados posteriormente. Si se concede una audiencia, el tema de la audiencia estará limitado a cuestiones de hecho en disputa o cuestiones mixtas de hecho y de derecho relacionadas a intereses pertinentes y materiales de calidad del agua que se hayan presentado durante el período de comentarios. Si ciertos criterios se cumplen, la TCEQ puede actuar sobre una solicitud para renovar un permiso sin proveer

Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas

AVISO DE RECIBO DE LA SOLICITUD Y EL INTENTO DE OBTENER PERMISO PARA LA CALIDAD DEL AGUA RENOVACION

PERMISO NO. WQ0010044001

una oportunidad de una audiencia administrativa de lo contencioso.

LISTA DE CORREO. Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Además, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una o mas de las listas correos siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos de el solicitante indicado por nombre y número del permiso específico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado específico. Si desea que se agrega su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envia por correo su pedido a la Oficina del Secretario Principal de la TCEQ.

**CONTACTOS E INFORMACIÓN
DE LA TCEQ. Todos los**

comentarios escritos del público y los para pedidos una reunión deben ser presentados a la Oficina del Secretario Principal, MC 105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, TX 78711-3087 o por el internet at www.tceq.texas.gov/about/comments.html. Si necesita más información en Español sobre esta solicitud para un permiso o el proceso del permiso, por favor llame a El Programa de Educación Pública de la TCEQ, sin cobro, al 1-800-687-4040. La información general sobre la TCEQ puede ser encontrada en nuestro sitio de la red: www.tceq.texas.gov.

También se puede obtener información adicional de la ciudad de Clute a la dirección indicada arriba o llamando a Ms. Cathy Dominguez, Brzos River Authority al 254-761-3176.

Fecha de emission 4 de Mayo, 2017



St Mary's Catholic Church Bazaar

Name: St Mary's Catholic Church Bazaar

Date: May 20, 2017

Location: Freeport Municipal Park

Time: 7:00pm to 12:00 pm

Free Dance, Dancer, Band, Live Auction, Food Booths

Latina Women in Leadership Meeting

Name: Latina Women in Leadership Meeting

Date: June 5, 2017

Location: Call 979-233-2223 for location

Time: 6:00 PM - 7:00 PM CD

Embajador Meeting

Name: Embajador Meeting

Date: June 6, 2017

Location: Call 979-233-2223 for location

Time: 12:00 PM - 1:00 PM CDT

**Now Hiring Bilingual
Special Attendants,
Schedulers, and
Floaters.**



Now Hiring Throughout Austin

We offer flexible hours, paid time off and health insurance! Shifts available throughout Austin and the surrounding areas. Must be at least 18 years old with reliable transportation.



Call (512) 419-1962 for more information, or apply at 1707 Directors Blvd. Suite 200 Austin, Texas 78741 or online at www.dsstx.org

Quality Vision Eyewear

Su amigo el
oftalmólogo
Valentino Luna,
con gusto lo atenderá
**Hablamos
Español**



2800 S. (IH-35) salida en Oltorf

Mon - Fri 8:30am until 5:30pm
Saturday from 10am until 3:00pm

462-0001

2017 Women's Health Conference

 **CHI St. Luke's Health**
Brazosport

 **Brazosport College**
Community Education



Empowering YOU!

It's all about **YOU...**



Brenda Elsagher is a national keynote speaker, comic, and author who speaks "real talk" laced with amusing anecdotes that the audience can relate to. Brenda's expertise is in facing adversity and seeing the upswing of it. Besides a background in small business, she is a leader, understands volunteerism, and has the personal experience of being a colorectal cancer survivor. Brenda has won awards for comedy, volunteerism, and being an outstanding keynote speaker. Elsagher is also the author of five books. You are guaranteed to walk away feeling great!

Brenda Elsagher

Keynote Speaker, Author, and Comedian

Wednesday, June 14, 2017 | 8 AM - 4 PM

**Brazosport College Dow Academic Center
Lake Jackson**

16 Seminars, Screenings and Networking

**For Vendor or Sponsor Information Call 979.285.1823
or to Purchase a Ticket Visit**

www.CHISTLukesBrazosport.org/WHC



Loving YOU!



Inspiring YOU!



**Registration
\$25**